

Из Бернса

Мое сердце в горах, мое сердце не здесь,
Мое сердце в горах, там душою я весь;
На охоте за ланью по свежим следам, –
Мое сердце в горах, и всегда будет там.
Прощайте вы, горы, и, север, прощай,
О милая родина, славный мой край!
Куда бы я ни был закинут судьбой,
Душою и сердцем я вечно с тобой.

Прощайте, снега милых сердцу вершин,
И горные склоны, и зелень долин.
Прощайте, угрюмые боры, леса,
Журчанье потоков, родная краса.
Мое сердце в горах, мое сердце не здесь,
Мое сердце в горах, там душою я весь;
На охоте за ланью по свежим следам, –
Мое сердце в горах, и всегда будет там.

Из Бернса

Я лежал в цветах, мне снилось,
В блеске солнечных лучей;
Звонко пташек пенье лилось;
Как хрусталь бежал ручей.
Тучи небо вдруг застлали,
Вихрь пронесся надо мной,
И деревья застонали
Над взмутившейся волной.

И со мною то ж случилось
В утро жизни молодой:
Рано буря разразилась,
Мой покой исчез с бедой.
Много мне судьба сулила...
Хоть обманут ею я,
Но живая сердца сила
Не покинула меня.